



BF80T Speaker 8" 180W 100V

Ref. nr.: 952.134 & 952.136



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- If the lead is damaged, it must be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

INSTALLATION

Cabling of a 70/100 Volt system belongs to an electrical installation which may only be carried out by a qualified electrician!

The total load must not exceed the rated power of the amplifier. Before starting the installation, make clear how many speakers, you want to install in the room, and with what wattage(s), as overload will damage the amplifier and speaker.

Procedure:

- Step 1: If the 70/100Volt system is turned on, turn it off before connecting.
- Step 2: Connect the speaker(s) to the 70/100V amplifier output, using a two-core 100Volt suitable cable. For the wiring diagram, see later in this manual.



Always insulate the unused connection cables.



- Step 3: If you are connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

CAUTION: Never set the switch to “—” position for 100V line operation, as doing so may result in unrepairable damage. CONSULT THE TAPPING OVERVIEW ON THE LAST PAGE BEFORE CONNECTING!

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Indien bedrading of snoering in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

INSTALLATIE

De bekabeling van een 70/100Volt-systeem behoort tot een elektrische installatie die alleen door een gekwalificeerde elektricien mag worden uitgevoerd!

De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Voordat u met de installatie begint, moet u duidelijk maken hoeveel luidsprekers, met welke vermogen(s), u in de ruimte wilt installeren want overbelasting leidt tot schade aan de versterker en de luidspreker.

Procedure:

- Stap 1: Indien de 70/100V-systeem is ingeschakeld, schakelt u deze uit voordat u aan het werk gaat.
- Stap 2: Sluit de luidspreker(s) via een twee-aderige 100Volt geschikte kabel aan op de uitgang van 70/100V versterker. Voor aansluitschema, zie verderop in de handleiding.



Isoleer altijd de niet-gebruikte aansluitkabels.



- Stap 3: Als u meerdere luidsprekers aansluit, zorg er dan voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt.

LET OP: Zet de schakelaar nooit in de “—” positie bij een 100V-aansluiting, omdat dit kan leiden tot onherstelbare schade. RAADPLEEG HET SCHEMA OP DE LAATSTE PAGINA VÓÓR HET AANSLUITEN!

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Kabel bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

INSTALLATION

Bei der Verkabelung von 70/100 Volt Systems handelt es sich um eine elektrische Installation, die nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden darf!

Die Gesamtlast am Verstärker darf die Nennbelastung des Verstärkers auf keinen Fall überschreiten. Rechnen Sie anhand der benötigten Menge Lautsprecher aus, wie viele Verstärker mit welcher Leistung Sie benötigen. Überlastung führt zur Beschädigung des Verstärkers und des Lautsprechers.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Schalten Sie die 70/100Volt-System aus, falls diese noch eingeschaltet ist.

Schritt 2: Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem 70/100V-Verstärkerausgang mit einem zweiadrigen, geeigneten 100Volt Kabel. Den Schaltplan finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.



Isolieren Sie unbedingt nicht benutzte Anschlussleitungen!



Schritt 3: Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität haben und der Verstärker nicht überlastet wird.

ACHTUNG: Stellen Sie den Schalter bei einem 100-V-Anschluss niemals auf die "—" Position, da dies zu irreparablen Schäden führen kann. BEACHTEN SIE VOR DEM ANSCHLUSS DAS DIAGRAMM AUF DER LETZTEN SEITE!

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Si el plomo está dañado, debe ser reemplazado por un técnico calificado.
- Si la unidad está dañada hasta tal punto que las partes internas son visibles, NO la conecte a una toma de corriente ni la encienda. Póngase en contacto con su distribuidor. Hazlo.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTALACION

Cablear un Sistema de línea de 70/100 Voltios requiere una instalación eléctrica que debe ser realizada por un electricista profesional!

La carga total no debe superar la potencia marcada del amplificador. Antes de empezar la instalación, compruebe cuantos altavoces va a instalar en cada habitación y la carga que supondrá como total, ya que una sobrecarga puede dañar el amplificador y los altavoces.

Procedimiento:

Paso 1: Compruebe que el Sistema de línea 70/100 Voltios está desconectado.

Paso 2: Conecte los altavoces a la salida del amplificador 70/100V, usando cable doble que soporte 100 Voltios. Puede ver el diagrama de conexión más adelante en este manual.



Aísle siempre los cables no utilizados.



Paso 3: Si está conectando múltiples altavoces, asegúrese que todos están conectados con la misma polaridad y que el amplificador no está sobrecargado.

PRECAUCIÓN: Nunca ponga el interruptor en la posición “—” en una conexión de 100V, ya que esto puede causar daños irreparables. ¡REFIRIÉNDOSE AL DIAGRAMA DE LA ÚLTIMA PÁGINA ANTES DE CONECTAR!

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Attention au cordon, il ne doit pas être endommagé.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

INSTALLATION

Le câblage d'un système 70/100 V fait partie d'une installation électrique et ne peut être effectué que par un électricien qualifié !

La charge totale ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Avant de démarrer l'installation, soyez sûr du nombre de haut-parleurs que vous souhaitez installer dans la pièce et de la puissance, toute surcharge peut endommager l'amplificateur et les haut-parleurs.

Procédure :

Etape 1: Si le système 70/100 V est allumé, éteignez-le avant d'effectuer tout branchement.

Etape 2: Reliez le(s) haut-parleur(s) à la sortie 70/100V de l'amplificateur, utilisez un câble 100 V deux conducteurs. Vous trouverez le schéma de câblage ultérieurement dans cette notice.



Isolez toujours les câbles non utilisés.



Etape 3: Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, assurez-vous qu'ils aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.

ATTENTION : Ne mettez jamais l'interrupteur en position "—" sur une connexion 100V, car cela pourrait causer des dommages irréparables. REPORTEZ-VOUS AU SCHÉMA DE LA DERNIÈRE PAGE AVANT DE VOUS CONNECTER !

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTALACJA

Okablowanie systemu 70/100 V należy do elektrycznej instalacji, która może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.

Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Przed zainstalowaniem należy się upewnić ile głośników będzie montowanych w pomieszczeniu i z jaką mocą. Przeciążenie grozi uszkodzeniem wzmacniacza i głośników.

Procedura:

- Krok 1: Należy wyłączyć system 70/100 V przed podłączeniem.
- Krok 2: Podłączyć głośniki do wyjścia wzmacniacza 70/100 V używając dwurdzeniowego odpowiedniego do napięcia 100V. Schemat okablowania znajduje się w dalszej części instrukcji.



Zawsze należy izolować nieużywane kable.

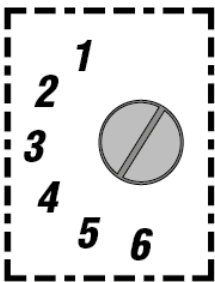


- Krok 3: Jeżeli podłączana jest większa ilość głośników należy się upewnić, że wszystkie mają tą samą polaryzację i że wzmacniacz nie jest przeciążony.

UWAGA: Nigdy nie należy ustawiać przełącznika w pozycji “—” na przyłączu 100V, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie. PRZED PODŁĄCZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SCHEMATEM NA OSTATNIEJ STRONIE!

ROTARY SWITCH / DRAAISCHAKELAAR / COMMUTATEUR ROTATIF / INTERRUPTOR GIRATORIO / PRZELĄCZNIK OBROTOWY

POS	POWER	
	70V	100V
1	50W	—
2	25W	50W
3	12.5W	25W
4	6.25W	12.5W
5	OFF	OFF
6	50W / 8Ω	



Power Dynamics
Professional Audio
BF80T Speaker 8" 100V
Ref. Nr. : 952.13?

www.power-dynamics.eu

Tronios B.V. | Bedrijvenpark Twente Noord 18 | 7602KR ALMELO The Netherlands

R-NZ E4351
DE93080108 Made in China

POS	POWER	
	70V	100V
1	50W	—
2	25W	50W
3	12.5W	25W
4	6.25W	12.5W
5	OFF	OFF
6	50W / 8Ω	

Before connecting, always make sure to set the rotary switch to the correct position!
Never set the switch to “—” position for 100V line operation, as doing so may result in unrepairable damage.

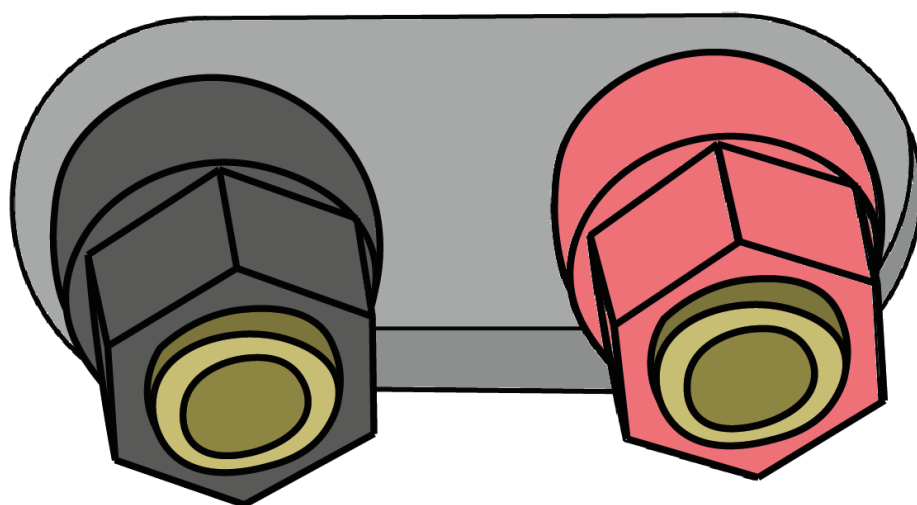
Zorg er altijd voor dat u de draaischakelaar in de juiste stand zet voordat u hem aansluit!
Zet de schakelaar nooit in de “—” positie bij een 100V-aansluiting, omdat dit kan leiden tot onherstelbare schade.

Achten Sie vor dem Anschluss immer darauf, den Drehschalter in die richtige Position zu bringen!
Stellen Sie den Schalter bei einem 100-V-Anschluss niemals auf die “—” Position, da dies zu irreparablen Schäden führen kann.

Avant de vous connecter, veuillez toujours à mettre le commutateur rotatif dans la bonne position !
Ne mettez jamais l'interrupteur en position “—” sur une connexion 100V, car cela pourrait causer des dommages irréparables.

Antes de conectar, asegúrese siempre de poner el interruptor giratorio en la posición correcta!
Nunca ponga el interruptor en la posición “—” en una conexión de 100V, ya que esto puede causar daños irreparables.

Przed podłączeniem zawsze upewnij się, że przełącznik obrotowy jest ustawiony w prawidłowej pozycji!
Nigdy nie należy ustawiać przełącznika w pozycji “—” na przyłączy 100V, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.



BLACK



RED



TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Output power: RMS : 50W
Diameter tweeter : 1"
Diameter woofer : 8"
Tweeter type : Dome
Magnet type : Ferrite
Power tapings : 12.5W, 25W, 50W
Impedance : 100V, 70V, 8Ohm
Frequency response : 60Hz - 20kHz
SPL @1W/1m : 93dB
IP rating : IPX5
Dimensions (L x W x H): 250 x 280 x 415mm
Weight (kg) : 6,60 kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands

MAZ-6600RU

MULTI-CHANNEL AND MATRIX PA AMPLIFIER
AMPLIFICADOR DE MEGAFONÍA MATRICIAL Y MULTICANAL
AMPLIFICATEUR DE PUBLIC ADDRESS MATRICIEL ET MULTICANAL
AMPLIFICADOR DE MEGAFONIA COM MATRIZ E MULTICANAL



INSTRUCTION MANUAL/MANUAL DE USUARIO/
MODE D'EMPLOI/MANUAL DE INSTRUÇÕES

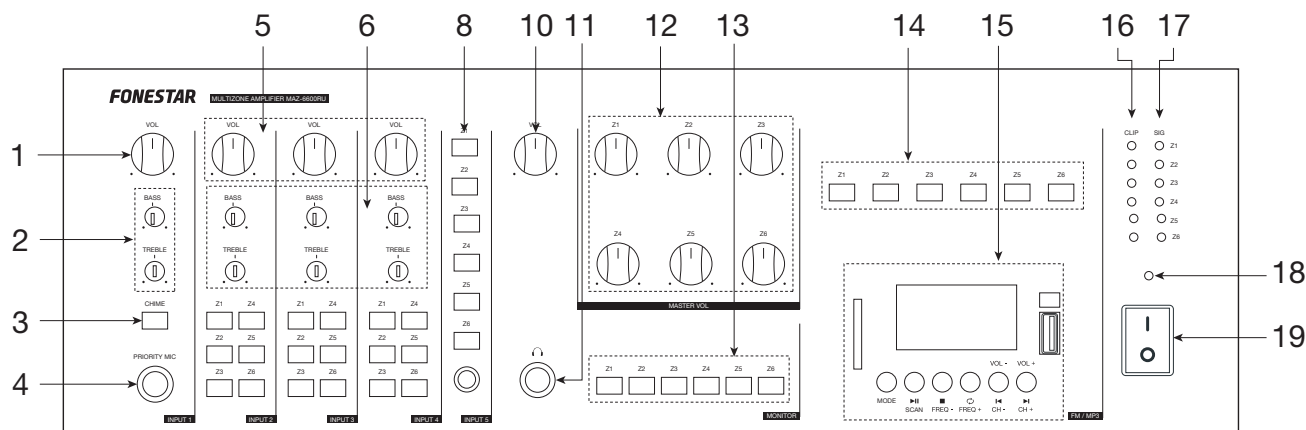
FONESTAR

DESCRIPTION

- Multizone amplifier with matrix with 5 input channels to 6 output zones with independent volume control.
- USB/SD player with digital FM radio tuner.
- Suitable for commercial installations with several zones and different musical programs.

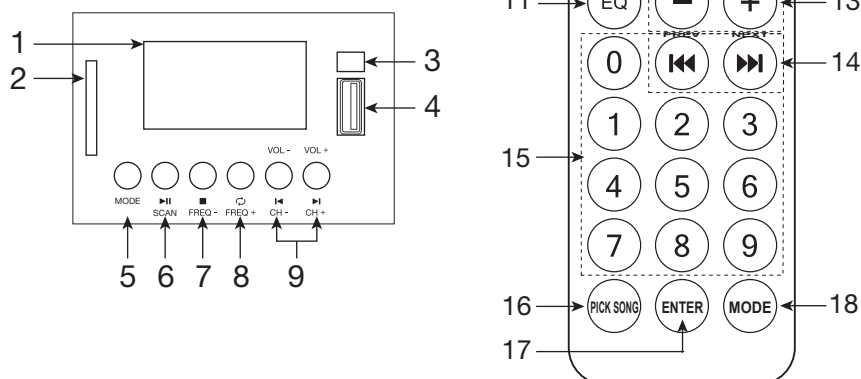
CONTROLS AND FUNCTIONS

FRONT PANEL



- 1.- **INPUT 1:** input 1 volume control.
- 2.- **BASS/TREBLE (INPUT 1):** strengthens or weakens the bass and treble frequencies from channel 1, ± 10 dB.
- 3.- **CHIME:** button that activates the musical chimes. The audio in the rest of the inputs is automatically cut off and only the mic input INPUT 1 can be heard.
- 4.- **PRIORITY MIC:** priority mic. level input, 6.3 mm jack connector.
- 5.- **INPUT 2-4:** volume controls for inputs 2-4.
- 6.- **BASS/TREBLE (INPUT 2-4):** strengthens or weakens the bass/treble frequencies in channels 2-4, ± 10 dB.
- 7.- **ZONE 1-6 (INPUT 2-4):** controls for allocating the corresponding input signal to one or several output zones. To allocate one input channel to one or several output zones, press the output zone buttons (ZONE 1 to 6) in the corresponding input channel, depending on the which one you want the selected input channel to be heard through.
- 8.- **ZONE 1-6 (INPUT 5):** controls for allocating the input 5 signal to one or several output zones. To allocate input channel 5 to one or several output zones, press the output zone buttons (ZONE 1 to 6), depending on which one you want it to be heard through.
- 9.- **INPUT 5:** line level aux input, 3.5 mm jack connector.
- 10.- **HEADPHONES:** headphone output volume control.
- 11.- Headphone output, 6.3 mm jack connector.
- 12.- **ZONE 1-6:** output zone volume controls.
- 13.- **MON 1-6:** controls for allocating the required output zone signal to the monitor output (headphones). To allocate the required output zone to the headphone output, press the corresponding MON 1-6 button.
- 14.- **ZONE 1-6 (FM/MP3):** controls for allocating the USB/SD player module and radio tuner signal to one or several output zones. To allocate this channel, press the output zone buttons (ZONE 1 to 6) you want to hear it through.
- 15.- USB/SD player module with digital FM tuner.
- 16.- **CLIP Z1-Z6:** LED clip indicators for output zones 1 to 6. They light up red when the level in the corresponding output zone is very high. Lower the volume using the corresponding controls until the LED indicator does not light up or it does so occasionally.
- 17.- **SIGNAL Z1-Z6:** LED indicators for output zone 1 to 6 signals. They light up green when a signal is detected in the corresponding output zones.
- 18.- LED power indicator for the device (blue).
- 19.- **POWER:** amplifier on/off switch.

USB/SD/FM PLAYER WITH REMOTE CONTROL



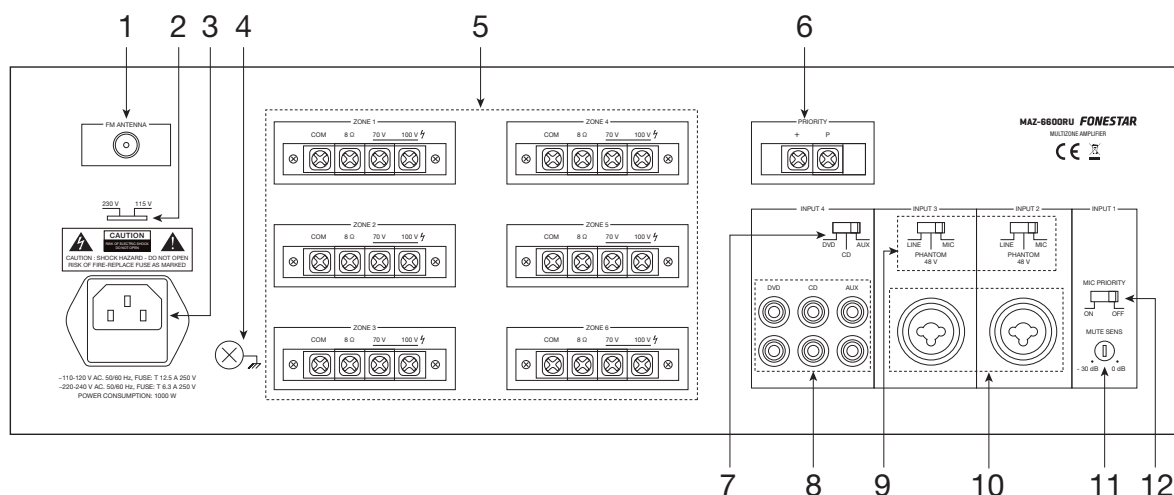
- 1.- Player module information display.
- 2.- Slot for SD card connection.
- 3.- IR sensor for remote control.
- 4.- Connection port for USB storage devices.
- 5.- **MODE**: a short press of this button allows you to switch between the following operating modes: USB, SD and FM radio.

A long press allows you to access the player's menu to configure different parameters for each of the modes. Use the **◀** and **▶** buttons to scroll up and down through the displayed options and **▶||** to validate the highlighted option. The menu options for each mode are explained below:

- In player mode:
 - EQ: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC y COUNTRY.
 - PLAY MODE: ALL, REPEAT ONE, REPEAT FOLDER, RANDOM AND BROWSER.
 - CHANGE DEVICE: SD Card (SD) y UDISK (USB).
 - CARD FOLDER or U-DISK FOLDER: folder navigation to select the track to be played.
 - DELETE FILES: deletes files.
 - EXIT: exit menu.
 - In radio mode:
 - AUTO SEARCH: station auto search.
 - DELETE STATION: delete a particular station.
 - DELETE ALL STATIONS: delete all tuned stations.
 - EXIT.
- 6.- **▶||SCAN**: **SCAN**: in player mode, plays/pauses audio playback; in FM mode, it automatically memorises all detected frequencies with sufficient signal quality.
 - 7.- **■ FREQ-**: in USB and SD mode stops playback; in radio mode it allows fine tuning of the tuned FM frequency in 0.1 MHz increments.
 - 8.- **↻ FREQ+**: in player mode, allows to select the repeat mode: ALL, REPEAT ONE, REPEAT FOLDER, RANDOM AND BROWSER. In radio mode it allows fine tuning of the tuned FM frequency in 0.1 MHz increments.
 - 9.- **◀/▶ - CH-/CH+**: in player mode, a short press allows to skip to the previous/next audio track; in radio mode, a short press allows to skip to the previous/next stored station. A long press on these buttons decreases/increases the volume of the player.
 - 10.- **▶||**: in player mode, plays/pauses audio playback; in FM mode, it automatically memorises all frequencies that are detected with sufficient signal quality.
 - 11.- **EQ**: in player mode, allows you to switch between the different equalisations available: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC and COUNTRY.

- 12.- **CH-/CH+**: in radio mode, a short press allows to skip to the previous/next stored station.
- 13.- **VOL-/VOL+**: allow you to increase/decrease the volume of the player..
- 14.- **◀▶**: in player mode, allows you to skip to the previous/next audio track.
- 15.- **0-9**: number buttons. In USB and SD mode, direct selection to play a specific audio track. In radio mode, they allow to select the stations stored in memory.
- 16.- **PICK SONG**: in USB and SD mode, allows you to select the track to be played. Use the **◀▶** and **▶▶** buttons to scroll up and down through the displayed options and **▶▶** to validate the highlighted option.
- 17.- **ENTER**: enters the player's menu to configure different parameters for each of the modes. Use the **◀▶** and **▶▶** buttons to scroll up and down through the displayed options and **▶▶** to validate the highlighted option. The menu options for each mode are explained below:
 - In player mode:
 - EQ: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC y COUNTRY.
 - PLAY MODE: ALL, REPEAT ONE, REPEAT FOLDER, RANDOM AND BROWSER.
 - CHANGE DEVICE: SD Card (SD) y UDISK (USB).
 - CARD FOLDER or U-DISK FOLDER: folder navigation to select the track to be played.
 - DELETE FILES: deletes files.
 - EXIT: exit menu.
 - In radio mode:
 - AUTO SEARCH: station auto search.
 - DELETE STATION: delete a particular station.
 - DELETE ALL STATIONS: delete all tuned stations.
 - EXIT.
- 18.- **MODE**: a short press of this button allows you to switch between the following operating modes: USB, SD and FM radio.

REAR PANEL



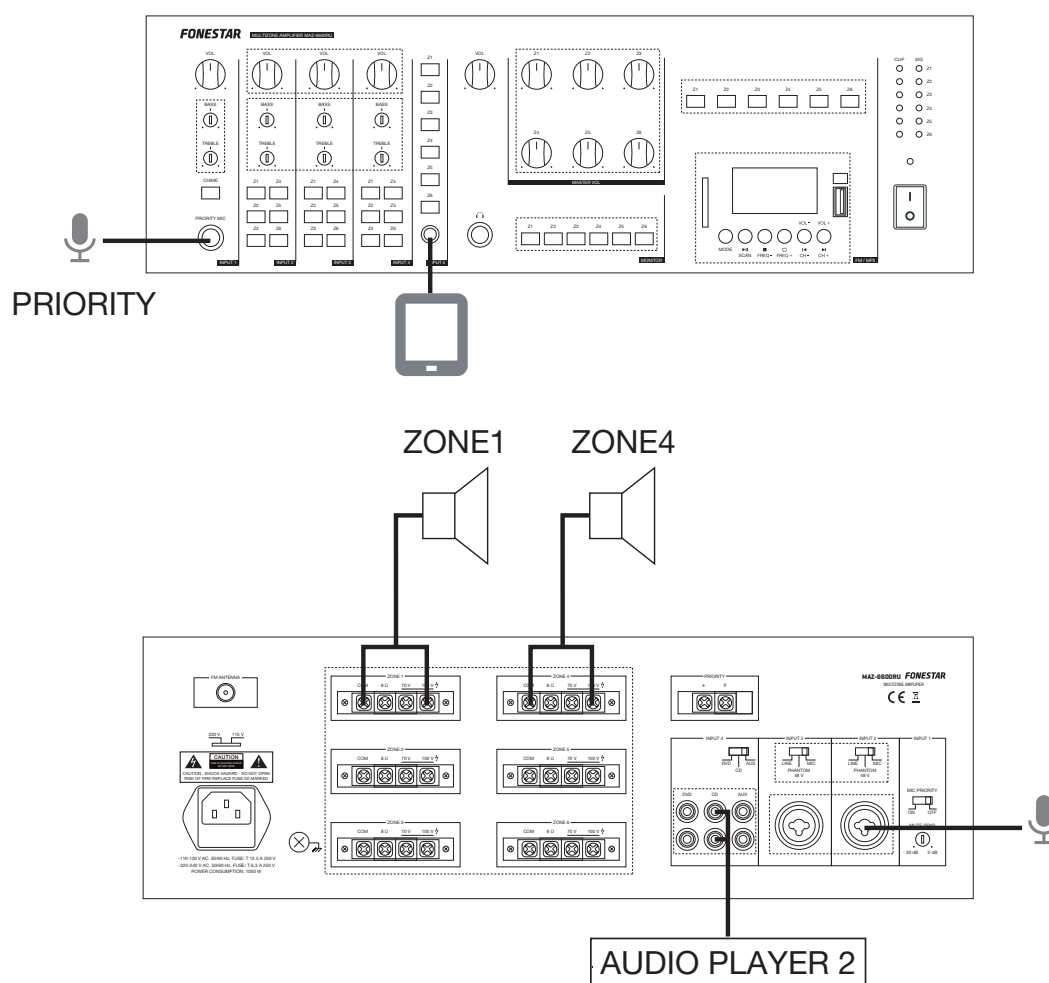
- 1.- **FM ANTENNA:** antena input for the digital FM tuner.
- 2.- Power supply voltage selector.
- 3.- Input for AC mains connection.
- 4.- Earth screw, to be used if it is not incorporated in the mains.
- 5.- **ZONE 1-6:** output for the speakers in each zone. For low impedance 8 Ω speaker connection and high impedance 100/70 V lines. Connect the speaker line between the COM terminal and the impedance or line in the required voltage (V).
- 6.- **PRIORITY:** INPUT 1 priority terminals using contact closure. Shortcircuit these terminals to activate priority in input 1. The rest of the inputs will be silenced automatically.
- 7.- Operating mode selector for INPUT 4. Move the switch to the DVD, CD or AUX position, depending on the input you are going to use. The inputs have a different sensitivity level.
- 8.- **INPUT 4:** aux line inputs, 2 x RCA connectors. Move the switch on the upper part of the inputs to the appropriate position depending on the input being used.
- 9.- **LINE/PHANTOM 48 V/MIC:** sensitivity switches for inputs 2-3 and 48 V phantom power. These switches have three positions:
 - **LINE:** in this position, line level audio sources, CD players, etc. can be connected to inputs 2-3.
 - **PHANTOM 48 V:** in this position, electret condenser microphones that require 48 V phantom power can be connected to inputs 2-3.
 - **MIC:** in this position, 30-600 Ω low impedance dynamic microphones can be connected to inputs 2-3.
- 10.- **INPUT 2-3:** entradas de micrófono/línea, conectores combo (XLR y jack 6'3 mm).
- 11.- **PRIORITY:** interruptor de funcionamiento de la prioridad para la entrada INPUT 1. En la posición OFF, la entrada 1 no tendrá prioridad con respecto al resto de entradas. Sitúe el interruptor en la posición ON y la entrada 1 tendrá prioridad sobre el resto de las entradas, que se atenuarán dependiendo del nivel seleccionado con el control MUTE SENS.
- 12.- **MUTE SENS:** control for activating/deactivating priority in INPUT 1. Turn the control wheel clockwise to its maximum and the rest of the inputs will weaken automatically when a signal is detected in INPUT 1. Turn it anti-clockwise and the priority function will go to its minimum level.

CONEXIÓN

- Realice las conexiones con el amplificador y todos los componentes de la instalación apagados y desconectados de la alimentación.
- Conecte un micrófono en la entrada PRIORITY MIC (INPUT 1) situada en el panel frontal. Puede regular el nivel de atenuación de esta entrada con el control MUTE SENS situado en el panel posterior del equipo.
- Conecte los equipos de audio o micrófonos deseados a las entradas correspondientes. Si conecta un micrófono dinámico en la entrada 2 ó 3, sitúe el selector en la posición MIC. Si conecta un micrófono de condensador, sitúe el selector en la posición PHANTOM 48 V.

Si conecta una fuente de nivel de línea en la entrada 2 ó 3, sitúe el selector en la posición LINE.

- Si lo desea, puede conectar una fuente de nivel de línea en la entrada INPUT 4 habilitada para ello. Coloque el selector situado justo encima de las entradas en la posición correspondiente dependiendo de la entrada que haya utilizado.
- Si lo desea, conecte una fuente de nivel de línea en la entrada INPUT 5 situada en el panel frontal. Asigne esta entrada a las zonas de salida deseadas con los controles ZONE 1-6 de la entrada 5.
- Si utiliza la salida de baja impedancia 8Ω debe conectar los altavoces en un circuito serie/paralelo de manera que la impedancia de carga de los altavoces sea igual a la impedancia de salida del amplificador y que la potencia suministrada por el amplificador no supere la soportada por los altavoces.
- Si utiliza la salida de líneas de alta impedancia 100 ó 70 V debe conectar todos los altavoces en paralelo y la suma de la potencia de todos los altavoces no debe superar la potencia suministrada por el amplificador.
- Alimente el amplificador mod. **MAZ-6600RU** utilizando la toma de alimentación CA.
- Una vez realizadas las conexiones según sus necesidades, conecte los aparatos a la toma de corriente y enciéndalos. Tras su uso, no olvide apagar y desconectar el aparato de la toma de corriente.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

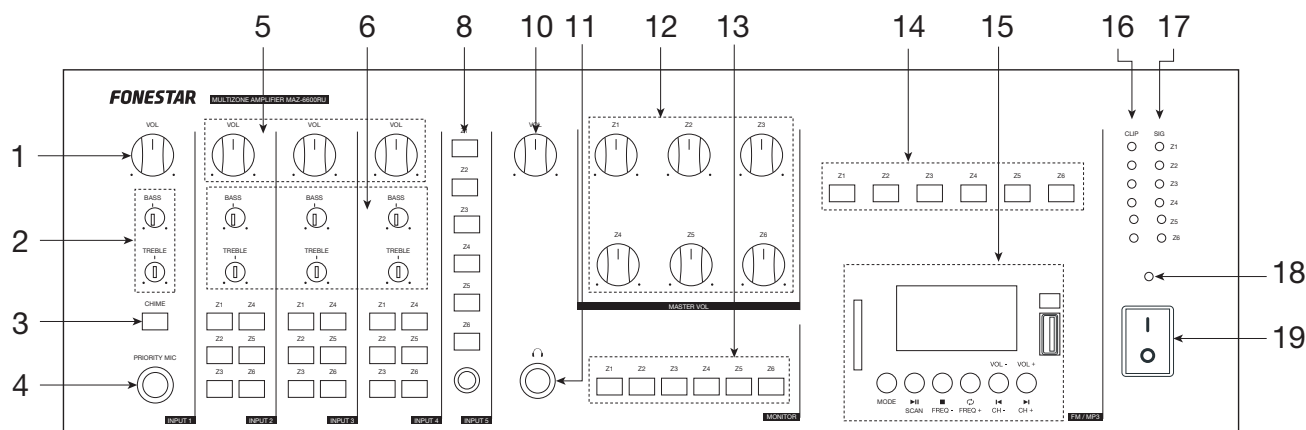
	MAZ-6600RU
FEATURES	Matrix and multi-channel amplifier. Matrix allocation of 5 input channels to 6 output zones. USB/SD player. Digital FM tuner. 6 zones with independent volume control. Phantom power supply. Musical alert tones. Priority paging. Includes remote control for USB/SD/FM player.
POWER	6 x 100 W RMS
RESPONSE	80-18,000 Hz ± 3 dB
DISTORTION	Harmonic: < 0.5%
S/N RATIO	Microphones: > 65 dB Aux: > 75 dB
INPUTS	1 unbalanced mic., 6.3 mm jack, 4 mV RMS 2 balanced mics/lines, combo (XLR and 6.3 mm jack) 4 mV RMS / 400 mV RMS, switchable 1 DVD/CD/AUX stereo aux, 2 x RCA 220 mV RMS, 160 mV RMS, 110 mV RMS, selectable 1 stereo aux, 3.5 mm jack, 200 mV RMS
OUTPUTS	1 stereo monitor, 6.3 mm jack
CONTROLS	6 zone buttons 1 to 6 for each of input channels 2 to 5 and USB/SD/FM player Channels 1 to 4: volume, bass and treble control Zones 1 to 6: volume control, monitor selector switch Monitor volume
PLAYER	USB/SD player and digital FM tuner with preset channels and auto scan
PHANTOM	48 V in mics 2 and 3, selectable
PRIORITY	Mic. 1 through signal level or contact closure, selectable
IMPEDANCE	6 zones: 8 Ω and 100 and 70 V lines, screw terminals
POWER SUPPLY	230/115 V AC, 1,000 W maximum
DIMENSIONS	420 x 133 x 376 mm depth. 3 U 19" rack
ACCESSORIES	FM antenna Mounts for assembling in 19" rack

DESCRIPCIÓN

- Amplificador de megafonía con matriz de 5 canales de entrada a 6 zonas de salida con control independiente de volumen.
- Reproductor USB/SD con sintonizador digital de radio FM.
- Indicado para instalaciones comerciales con varias zonas y diferentes programas musicales.

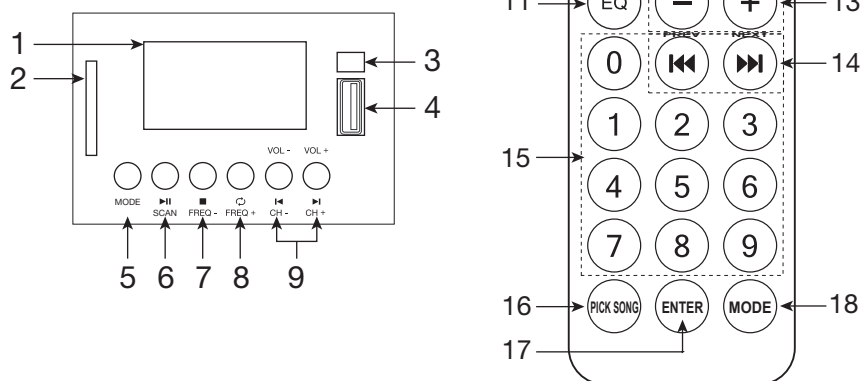
CONTROLES Y FUNCIONES

PANEL FRONTAL



- 1.- **INPUT 1:** control de volumen de la entrada 1.
- 2.- **BASS/TREBLE (INPUT 1):** refuerza o atenúa las frecuencias graves y agudas del canal 1, ± 10 dB.
- 3.- **CHIME:** botón que activa los tonos musicales de aviso. Se corta automáticamente el audio del resto de las entradas, escuchándose únicamente la entrada de micro INPUT 1.
- 4.- **PRIORITY MIC:** entrada de nivel de micro con prioridad, conector jack 6'3 mm.
- 5.- **INPUT 2-4:** controles de volumen de las entradas 2-4.
- 6.- **BASS/TREBLE (INPUT 2-4):** refuerza o atenúa las frecuencias graves/agudas de los canales 2-4, ± 10 dB.
- 7.- **ZONE 1-6 (INPUT 2-4):** controles que permiten asignar la señal de la entrada correspondiente a una o varias zonas de salida. Para asignar un canal de entrada a una o varias zonas de salida, presione en el canal de entrada correspondiente los botones de las zonas de salida (ZONE 1 a 6) por el que desea que se escuche el canal de entrada seleccionado.
- 8.- **ZONE 1-6 (INPUT 5):** controles que permiten asignar la señal de la entrada 5 a una o varias zonas de salida. Para asignar el canal de entrada 5 a una o varias zonas de salida, presione los botones de las zonas de salida (ZONE 1 a 6) por las que desea que se escuche.
- 9.- **INPUT 5:** entrada auxiliar de nivel de línea, conector jack 3'5 mm.
- 10.- **HEADPHONES:** control de volumen de la salida de auriculares.
- 11.- Salida de auriculares, conector jack 6'3 mm.
- 12.- **ZONE 1-6:** controles de volumen de las zonas de salida.
- 13.- **MON 1-6:** controles que permiten asignar la señal de la zona de salida deseada a la salida monitor (auriculares). Para asignar la zona de salida deseada a la salida de auriculares, presione el botón correspondiente MON 1-6.
- 14.- **ZONE 1-6 (FM/MP3):** controles que permiten asignar la señal del módulo reproductor USB/SD y sintonizador de radio a una o varias zonas de salida. Para asignar este canal, presione los botones de las zonas de salida (ZONE 1 a 6) por las que desea que se escuche.
- 15.- Módulo reproductor USB/SD con sintonizador digital FM.
- 16.- **CLIP Z1-Z6:** indicadores luminosos de clip de las zonas de salida 1 a 6. Se encienden en color rojo cuando la zona correspondiente de salida tiene un nivel muy alto. Disminuya el volumen con los controles correspondientes hasta que el indicador luminoso no se encienda o lo haga ocasionalmente.
- 17.- **SIGNAL Z1-Z6:** indicadores luminosos de señal de las zonas de salida 1 a 6. Se encienden en color verde cuando se detecta señal en las zonas de salida correspondientes.
- 18.- Indicador luminoso de encendido (azul) del equipo.
- 19.- **POWER:** interruptor de encendido/apagado del amplificador.

REPRODUCTOR Y MANDO A DISTANCIA



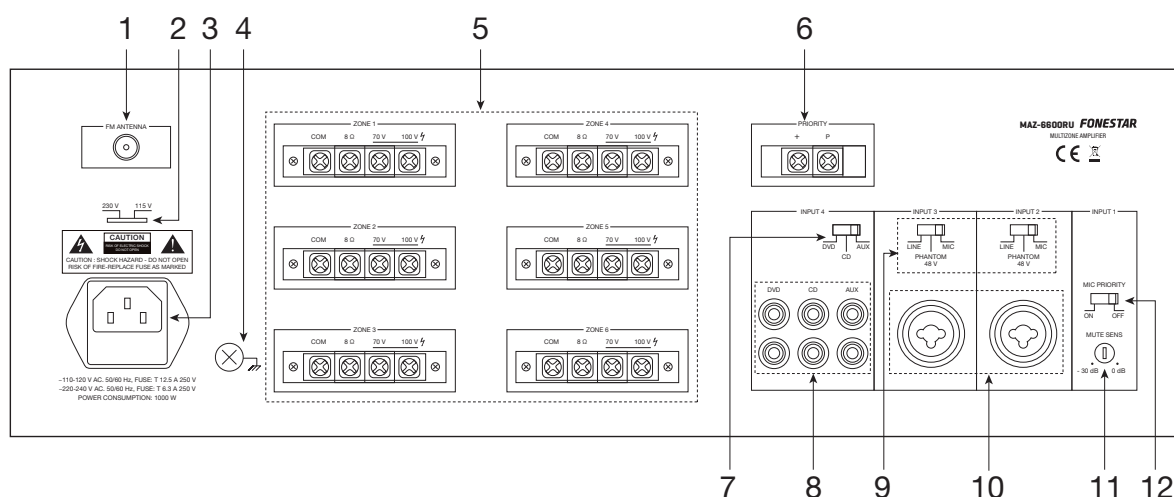
- 1.- Pantalla de información del módulo reproductor.
- 2.- Ranura para la conexión de tarjetas SD.
- 3.- Sensor IR para mando a distancia.
- 4.- Puerto de conexión de dispositivos de almacenamiento USB.
- 5.- **MODE**: una pulsación corta de este botón permite cambiar de modo de funcionamiento entre: USB, SD y radio FM.

Una pulsación larga le permite acceder al menú del reproductor para configurar distintos parámetros de cada uno de los modos. Utilice los botones ◀ y ▶ para desplazarse arriba y abajo por las opciones que aparecen en pantalla y ▶|| para validar la opción destacada. A continuación se explican las opciones de menú para cada modo:

- En modo reproductor:
 - EQ (ECUALIZACIÓN): NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC y COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODO DE REPRODUCCIÓN): ALL (TODO), REPEAT ONE (REPETIR UNA), REPEAT FOLDER (REPETIR CARPETA), RANDOM (ALEATORIO) Y BROWSER (reproduce los primeros 10 segundos de cada pista).
 - CHANGE DEVICE (CAMBIAR DISPOSITIVO): SD Card (SD) y UDISK (USB).
 - CARD FOLDER o U-DISK FOLDER: navegación por carpetas para seleccionar la pista a reproducir.
 - DELETE FILES: borrar archivos.
 - EXIT: salir de menú.
 - En modo radio:
 - AUTO SEARCH: búsqueda automática de emisoras.
 - DELETE STATION: borrar una emisora determinada.
 - DELETE ALL STATIONS: borrar todas las emisoras sintonizadas.
 - EXIT (SALIR DE MENÚ).
- 6.- **▶|| SCAN**: en modo reproductor, inicia/pausa la reproducción de audio; en modo FM, realiza la memorización automática de todas las frecuencias que se detectan con una calidad de señal suficiente.
 - 7.- **■ FREQ-**: en modo USB y SD detiene la reproducción; en modo radio permite hacer un ajuste fino de la frecuencia FM sintonizada en decrementos de 0'1 MHz.
 - 8.- **⌚ FREQ+**: en modo reproductor, permite seleccionar el modo de repetición: ALL (TODO), REPEAT ONE (REPETIR UNA), REPEAT FOLDER (REPETIR CARPETA), RANDOM (ALEATORIO) Y BROWSER (reproduce los primeros 10 segundos de cada pista). En modo radio permite hacer un ajuste fino de la frecuencia FM sintonizada en incrementos de 0'1 MHz.
 - 9.- **◀/▶ - CH-/CH+**: en modo reproductor, una pulsación corta permite pasar a la anterior/siguiente pista de audio; en modo radio, una pulsación corta permite pasar a la anterior/siguiente emisora memorizada. Una pulsación larga de estos botones disminuye/aumenta el volumen del reproductor.

- 10.- **▶||**: en modo reproductor, inicia/pausa la reproducción de audio; en modo FM, realiza la memorización automática de todas las frecuencias que se detectan con una calidad de señal suficiente.
- 11.- **EQ**: en modo reproductor, permite cambiar entre las diferentes ecualizaciones existentes: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC y COUNTRY.
- 12.- **CH-/CH+**: en modo radio, una pulsación corta permite pasar a la anterior/siguiente emisora memorizada.
- 13.- **VOL-/VOL+**: permiten aumentar/disminuir el volumen del reproductor.
- 14.- **◀◀ / ▶▶**: en modo reproductor, permite pasar a la anterior/siguiente pista de audio.
- 15.- **0-9**: botones numéricos. En modo USB y SD, selección directa para reproducir una pista de audio determinada. En modo radio, permiten seleccionar las emisoras almacenadas en la memoria.
- 16.- **PICK SONG**: en modo USB y SD, permite seleccionar la pista a reproducir. Utilice los botones **◀◀** y **▶▶** para desplazarse arriba y abajo por la opciones que aparecen en pantalla y **▶||** para validar la opción destacada.
- 17.- **ENTER**: accede al menú del reproductor para configurar distintos parámetros de cada uno de los modos. Utilice los botones **◀◀** y **▶▶** para desplazarse arriba y abajo por la opciones que aparecen en pantalla y **▶||** para validar la opción destacada. A continuación se explican las opciones de menú para cada modo:
 - En modo reproductor:
 - EQ (ECUALIZACIÓN): NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC y COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODO DE REPRODUCCIÓN): ALL (TODO), REPEAT ONE (REPETIR UNA), REPEAT FOLDER (REPETIR CARPETA), RANDOM (ALEATORIO) Y BROWSER (reproduce los primeros 10 segundos de cada pista).
 - CHANGE DEVICE (CAMBIAR DISPOSITIVO): SD Card (SD) y UDISK (USB).
 - CARD FOLDER o U-DISK FOLDER: navegación por carpetas para seleccionar la pista a reproducir.
 - DELETE FILES: borrar archivos.
 - EXIT: salir de menú.
 - En modo radio:
 - AUTO SEARCH: búsqueda automática de emisoras.
 - DELETE STATION: borrar una emisora determinada.
 - DELETE ALL STATIONS: borrar todas las emisoras sintonizadas.
 - EXIT (SALIR DE MENÚ).
- 18.- **MODE**: una pulsación corta de este botón permite cambiar de modo de funcionamiento entre: USB, SD y radio FM.

PANEL POSTERIOR



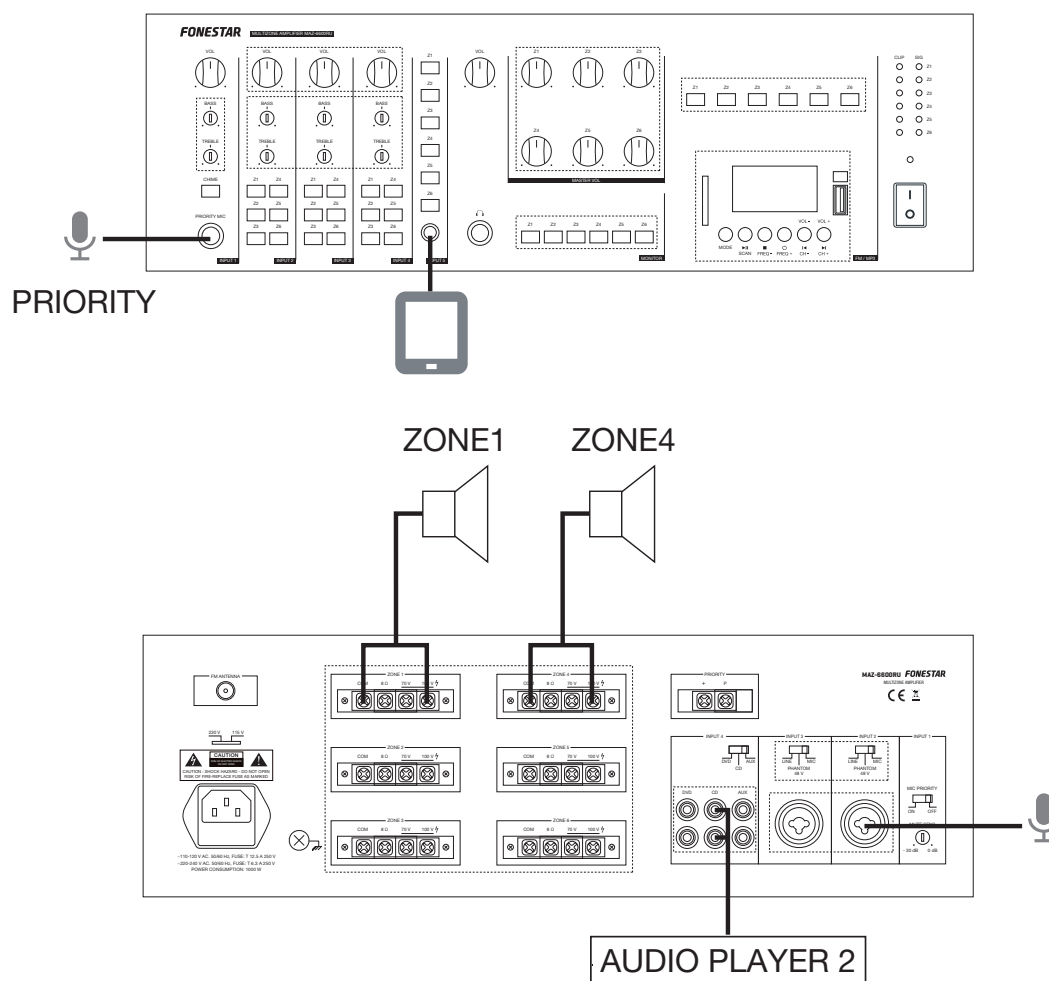
- 1.- **FM ANTENNA:** entrada de antena para el sintonizador digital FM.
- 2.- Selector de voltaje de alimentación.
- 3.- Entrada para conexión del cable de alimentación CA.
- 4.- Tornillo para toma de tierra, para usar en el caso de que la toma de corriente no la tenga incorporada.
- 5.- **ZONE 1-6:** salida para altavoces de cada zona. Para la conexión de altavoces en baja impedancia $8\ \Omega$ y en alta impedancia líneas de 100/70 V. Conectar la línea de altavoces entre el terminal COM y la impedancia o línea en voltios (V) deseada.
- 6.- **PRIORITY:** terminales de prioridad de la entrada INPUT 1 por cierre de contactos. Cortocircuite estos terminales para activar la prioridad de la entrada 1. El resto de entradas se silenciarán automáticamente.
- 7.- Selector de modo de funcionamiento de la entrada INPUT 4. Sitúe el selector en la posición DVD, CD o AUX, dependiendo de la entrada que vaya a utilizar. Las entradas tienen diferente nivel de sensibilidad.
- 8.- **INPUT 4:** entradas de línea auxiliar, conectores 2 x RCA. Coloque el selector situado en la parte superior de las entradas en la posición adecuada dependiendo de la entrada que esté utilizando.
- 9.- **LINE/PHANTOM 48 V/MIC:** conmutadores de sensibilidad de las entradas 2-3 y alimentación phantom
 - **48 V.** Estos conmutadores tienen tres posiciones:
 - **LINE:** en esta posición, a las entradas 2-3 pueden conectarse fuentes de audio de nivel de línea: reproductores de CD, etc.
 - **PHANTOM 48 V:** en esta posición, a las entradas 2-3 pueden conectarse micrófonos de condensador electret que requieran alimentación phantom 48 V.
 - **MIC:** en esta posición, a las entradas 2-3 pueden conectarse micrófonos de baja impedancia 30-600 Ω dinámicos.
- 10.- **INPUT 2-3:** entradas de micrófono/línea, conectores combo (XLR y jack 6'3 mm).
- 11.- **PRIORITY:** interruptor de funcionamiento de la prioridad para la entrada INPUT 1. En la posición OFF, la entrada 1 no tendrá prioridad con respecto al resto de entradas. Sitúe el interruptor en la posición ON y la entrada 1 tendrá prioridad sobre el resto de las entradas, que se atenuarán dependiendo del nivel seleccionado con el control MUTE SENS.
- 12.- **MUTE SENS:** control que permite activar/desactivar la prioridad de la entrada INPUT 1. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj hasta el máximo y el resto de las entradas se atenuarán automáticamente cuando se detecte una señal en la entrada INPUT 1. Gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y la función de prioridad se situará en su nivel mínimo.

CONNECTION

- Realice las conexiones con el amplificador y todos los componentes de la instalación apagados y desconectados de la alimentación.
- Conecte un micrófono en la entrada PRIORITY MIC (INPUT 1) situada en el panel frontal. Puede regular el nivel de atenuación de esta entrada con el control MUTE SENS situado en el panel posterior del equipo.
- Conecte los equipos de audio o micrófonos deseados a las entradas correspondientes. Si conecta un micrófono dinámico en la entrada 2 ó 3, sitúe el selector en la posición MIC. Si conecta un micrófono de condensador, sitúe el selector en la posición PHANTOM 48 V.

Si conecta una fuente de nivel de línea en la entrada 2 ó 3, sitúe el selector en la posición LINE.

- Si lo desea, puede conectar una fuente de nivel de línea en la entrada INPUT 4 habilitada para ello. Coloque el selector situado justo encima de las entradas en la posición correspondiente dependiendo de la entrada que haya utilizado.
- Si lo desea, conecte una fuente de nivel de línea en la entrada INPUT 5 situada en el panel frontal. Asigne esta entrada a las zonas de salida deseadas con los controles ZONE 1-6 de la entrada 5.
- Si utiliza la salida de baja impedancia 8Ω debe conectar los altavoces en un circuito serie/paralelo de manera que la impedancia de carga de los altavoces sea igual a la impedancia de salida del amplificador y que la potencia suministrada por el amplificador no supere la soportada por los altavoces.
- Si utiliza la salida de líneas de alta impedancia 100 ó 70 V debe conectar todos los altavoces en paralelo y la suma de la potencia de todos los altavoces no debe superar la potencia suministrada por el amplificador.
- Alimente el amplificador mod. **MAZ-6600RU** utilizando la toma de alimentación CA.
- Una vez realizadas las conexiones según sus necesidades, conecte los aparatos a la toma de corriente y enciéndalos. Tras su uso, no olvide apagar y desconectar el aparato de la toma de corriente.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

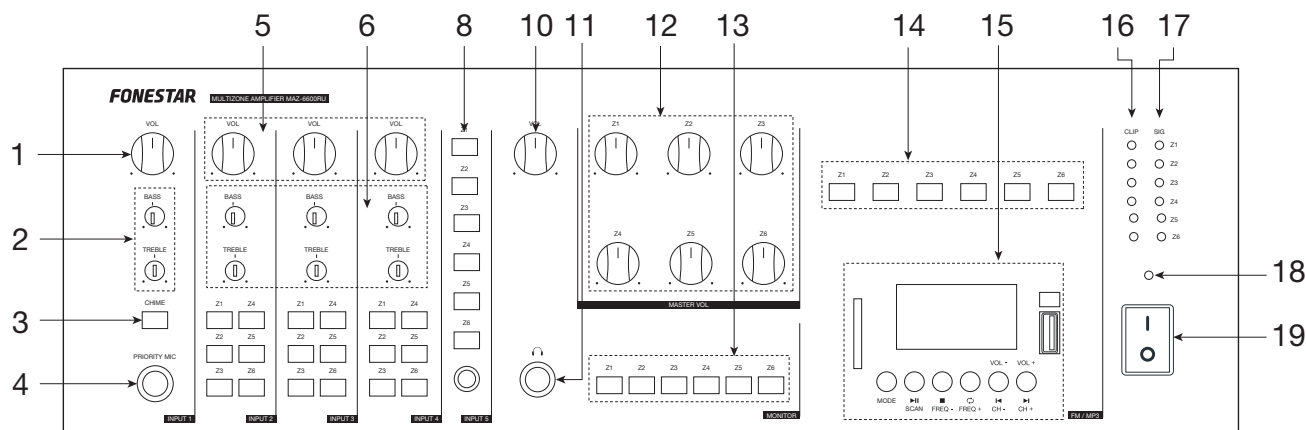
	MAZ-6600RU
CARACTERÍSTICAS	Amplificador matricial y multicanal. Matriz de asignación de 5 canales de entrada a 6 zonas de salida. Reproductor USB/SD. Sintonizador digital FM. 6 zonas con control independiente de volumen. Alimentación phantom. Tonos musicales de aviso. Prioridad de avisos. Mando a distancia para reproductor USB/SD/FM.
POTENCIA	6 x 100 W RMS
RESPUESTA	80-18.000 Hz ± 3 dB
DISTORSIÓN	Armónica: < 0'5%
RELACIÓN SEÑAL/RUIDO	Micrófonos: > 65 dB Auxiliares: > 75 dB
ENTRADAS	1 micro balanceado, jack 6'3 mm, 4 mV RMS 2 micros/líneas balanceados, combo (XLR y jack 6'3 mm) 4 mV RMS / 400 mV RMS, conmutables 1 auxiliar estéreo DVD/CD/AUX, 2 x RCA 220 mV RMS, 160 mV RMS, 110 mV RMS, seleccionable 1 auxiliar estéreo, jack 3'5 mm, 200 mV RMS
SALIDAS	1 monitor estéreo, jack 6'3 mm
CONTROLES	6 botones de zonas 1 a 6 por cada canal de entrada 2 a 5 y reproductor USB/SD/FM Canales 1 a 4: control de volumen, graves y agudos Zonas 1 a 6: control de volumen, selector de monitor Volumen de monitor
REPRODUCTOR	Reproductor USB/SD y sintonizador digital FM con presintonías y búsqueda automática
PHANTOM	48 V en micros 2 y 3, seleccionable
PRIORIDAD	Micro 1 por nivel de señal o cierre de contactos, seleccionable
IMPEDANCIA	6 zonas: 8 Ω y líneas 100 y 70 V, terminales roscados
ALIMENTACIÓN	230/115 V CA, 1.000 W máximo
MEDIDAS	420 x 133 x 376 mm fondo. 3 U rack 19"
ACCESORIOS	Antena FM Soportes para montaje en rack 19"

DESCRIPTION

- Amplificateur de sonorisation avec matrice de 5 canaux d'entrée à 5 zones de sortie avec contrôle indépendant du volume.
- Reproducteur USB/SD avec syntoniseur numérique de radio FM.
- Indiqué pour des installations commerciales avec plusieurs zones et différents programmes de musique.

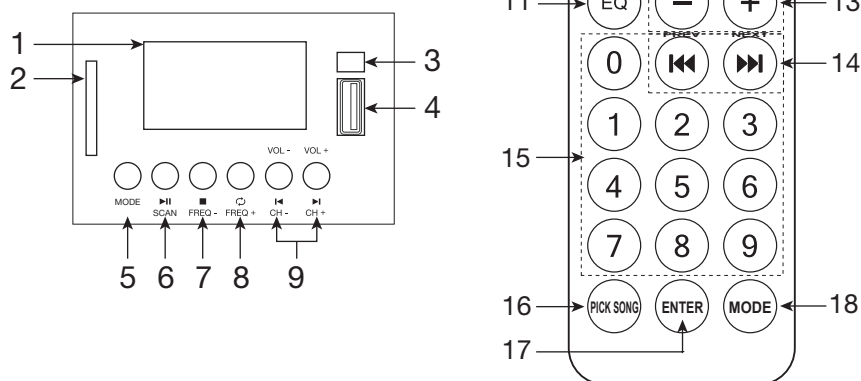
CONTRÔLES ET FONCTIONS

PANNEAU FRONTAL



- 1.- **INPUT 1** : contrôle du volume d'entrée 1.
- 2.- **BASS/TREBLE (INPUT 1)** : renforce ou atténue les fréquences graves et aigus du canal 1, ± 10 dB.
- 3.- **CHIME** : bouton qui active les tons de musique d'avertissements. L'audio du reste des entrées s'arrête automatiquement, on entend uniquement l'entrée de micro INPUT 1.
- 4.- **PRIORITY MIC** : entrée de niveau de micro prioritaire, connecteur jack 6'3 mm.
- 5.- **INPUT 2-4** : contrôles du volume des entrées 2-4.
- 6.- **BASS/TREBLE (INPUT 2-4)** : renforce ou atténue les fréquences graves/aigus des canaux 2-4, ± 10 dB.
- 7.- **ZONE 1-6 (INPUT 2-4)** : contrôles qui permettent d'attribuer le signal de l'entrée correspondante à une ou plusieurs zones de sortie. Pour attribuer un canal d'entrée à une ou plusieurs zone de sortie, appuyez sur le canal d'entrée correspondant les boutons des zones de sortie (ZONE 1 à 6) par lequel vous souhaitez entendre le canal d'entrée sélectionné.
- 8.- **ZONE 1-6 (INPUT 5)** : contrôles qui permettent attribuer le signal de l'entrée 5 à une ou plusieurs zones de sortie. Pour attribuer le canal d'entrée 5 à une ou à plusieurs zones de sortie, appuyez sur les boutons des zones de sortie (ZONE 1 à 6) par lequel vous souhaitez l'entendre.
- 9.- **INPUT 5** : entrée auxiliaire de niveau de ligne, connecteur jack 3'5 mm.
- 10.- **HEADPHONES** : contrôle du volume de sortie des auriculaires.
- 11.- Sortie d'auriculaires, connecteur jack 6'3 mm.
- 12.- **ZONE 1-6** : contrôles du volume des zones de sortie.
- 13.- **MON 1-6** : contrôles qui permettent d'attribuer le signal de la zone de sortie souhaitée à la sortie moniteur (auriculaires). Pour attribuer la zone de sortie souhaitée à la sortie d'auriculaires, appuyez sur le bouton correspondant MON 1-6.
- 14.- **ZONE 1-6 (FM/MP3)** : contrôles qui permettent d'attribuer le signal du module reproducteur USB/SD et syntoniseur de la radio à une ou à plusieurs zones de sortie. Pour attribuer ce canal, appuyez sur les boutons des zones de sortie (ZONE 1 à 6) par lesquelles vous souhaitez les entendre.
- 15.- Module reproducteur USB/SD avec syntoniseur numérique FM.
- 16.- **CLIP Z1-Z6** : indicateurs lumineux de clip de zones de sortie 1 à 6. Ils s'allument en rouge quand la zone correspondante de sortie à un niveau très haut. Diminuez le volume avec les contrôles correspondant jusqu'à ce que l'indicateur lumineux ne s'allume plus ou occasionnellement..
- 17.- **SIGNAL Z1-Z6** : indicateurs lumineux de signal des zones de sortie 1 à 6. Ils s'allument en vert quand il détecte un signal dans les zones de sorties correspondantes.
- 18.- Indicateur lumineux de mise en marche (bleu) de l'appareil.
- 19.- **POWER** : interrupteur de mise en marche/arrêt de l'amplificateur.

REPRODUCTEUR USB/SD/FM AVEC TÉLÉCOMMANDE



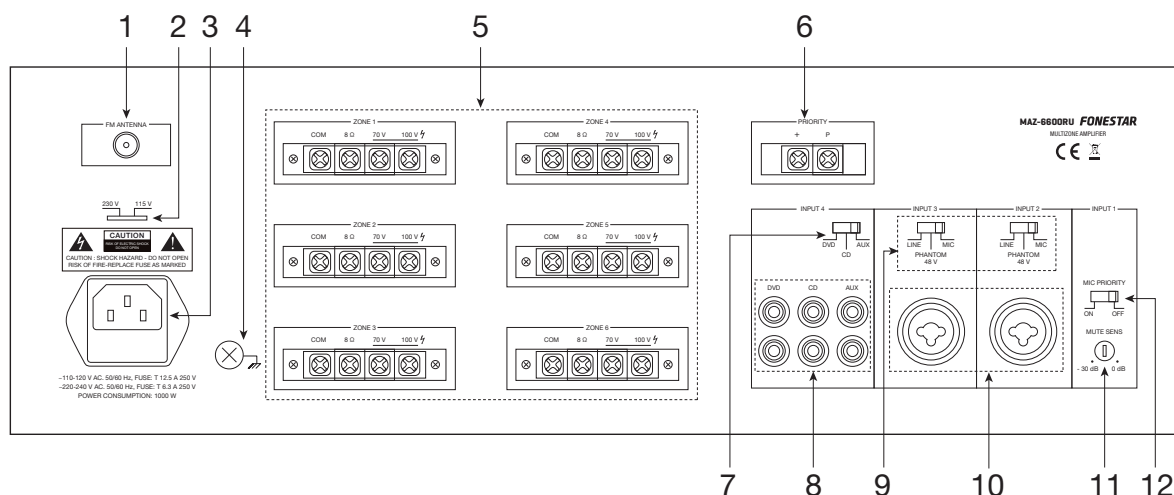
- 1.- Écran d'information du module lecteur.
- 2.- Fente pour la connexion de cartes SD.
- 3.- Capteur IR pour la télécommande.
- 4.- Port de connexion de dispositifs de stockage USB.
- 5.- **MODE** : une pression courte sur ce bouton permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : USB, SD et radio FM.

Une pression longue permet d'accéder au menu du lecteur afin de configurer différents paramètres pour chacun des modes. Utilisez les boutons ◀ et ▶ pour faire défiler les options à l'écran vers le haut ou vers le bas, et ▶|| pour valider l'option sélectionnée. Les options de menu pour chaque mode sont expliquées ci-dessous :

- En mode lecteur :
 - EQ (ÉGALISATION) : NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC et COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODE DE LECTURE) : ALL (TOUT), REPEAT ONE (RÉPÉTER UN), REPEAT FOLDER (RÉPÉTER DOSSIER), RANDOM (ALÉATOIRE) ET BROWSER (lit les 10 premières secondes de la piste).
 - CHANGE DEVICE (CHANGER DISPOSITIF) : SD Card (SD) et UDISK (USB).
 - CARD FOLDER ou U-DISK FOLDER : navigation dans les dossiers pour sélectionner la piste à lire.
 - DELETE FILES : effacer fichiers.
 - EXIT : sortir du menu.
 - En mode radio :
 - AUTO SEARCH : recherche automatique de stations.
 - DELETE STATION : effacer une station en particulier.
 - DELETE ALL STATIONS : effacer toutes les stations syntonisées.
 - EXIT (SORTIR DU MENU).
- 6.- ▶|| **SCAN** : en mode lecteur, lance/pause la lecture d'audio; en mode FM, mémorise automatiquement toutes les fréquences détectées avec une qualité de signal suffisante.
 - 7.- ■ **FREQ-** : en mode USB et SD arrête la lecture ; en mode radio, elle permet un réglage affiné de la fréquence FM syntonisée par incréments de 0,1 MHz.
 - 8.- ↻ **FREQ+** : en mode lecteur, permet de sélectionner le mode répétition : ALL (TOUT), REPEAT ONE (RÉPÉTER UN), REPEAT FOLDER (RÉPÉTER DOSSIER), RANDOM (ALÉATOIRE) ET BROWSER (lit les 10 premières secondes de la piste). En mode mode radio, permet un réglage affiné de la fréquence FM syntonisée par incréments de 0,1 MHz.
 - 9.- ◀/▶ - **CH-/CH+** : en mode lecteur, une pression courte pour passer à la piste audio précédente/suivante ; en mode radio, une pression courte pour passer à la station mémorisée précédente/suivante. Une pression longue sur ces boutons diminue/augmente le volume du lecteur.

- 10.- **▶||** : en mode lecteur, la lecture d'audio ; en mode FM, mémorise automatiquement toutes les fréquences détectées avec une qualité de signal suffisante.
- 11.- **EQ** : en mode lecteur, permet de passer d'une égalisation existante à l'autre : NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC et COUNTRY.
- 12.- **CH-/CH+** : en mode radio, une pression courte permet de passer à la station précédente/suivante mémorisée.
- 13.- **VOL-/VOL+** : permet de diminuer/augmenter le volume du lecteur.
- 14.- **◀|/▶|** : en mode lecteur, permet de passer à la piste audio précédente/suivante.
- 15.- **0-9** : touches numériques. En mode USB et SD, sélection directe d'une piste audio spécifique. En mode radio, ils permettent de sélectionner les stations en mémoire.
- 16.- **PICK SONG** : en mode USB et SD, permet de sélectionner la piste à lire. Utilisez les boutons **◀|** et **▶|** pour faire défiler les options à l'écran vers le haut ou vers le bas, et **▶||** pour valider l'option sélectionnée.
- 17.- **ENTER** : permet d'accéder au menu du lecteur afin de configurer différents paramètres pour chacun des modes. Utilisez les boutons **◀|** et **▶|** pour faire défiler les options à l'écran vers le haut ou vers le bas, et **▶||** pour valider l'option sélectionnée. Les options de menu pour chaque mode sont expliquées ci-dessous :
- En mode lecteur :
 - EQ (ÉGALISATION) : NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC et COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODE DE LECTURE) : ALL (TOUT), REPEAT ONE (RÉPÉTER UN), REPEAT FOLDER (RÉPÉTER DOSSIER), RANDOM (ALÉATOIRE) ET BROWSER (lit les 10 premières secondes de la piste).
 - CHANGE DEVICE (CHANGER DISPOSITIF) : SD Card (SD) et UDISK (USB).
 - CARD FOLDER ou U-DISK FOLDER : navigation dans les dossiers pour sélectionner la piste à lire.
 - DELETE FILES : effacer fichiers.
 - EXIT : sortir du menu.
 - En mode radio :
 - AUTO SEARCH : recherche automatique de stations.
 - DELETE STATION : effacer une station en particulier.
 - DELETE ALL STATIONS : effacer toutes les stations syntonisées.
 - EXIT (SORTIR DU MENU).
- 18.- **MODE** : une pression courte sur ce bouton permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : USB, SD et radio FM.

PANNEAU POSTÉRIEUR



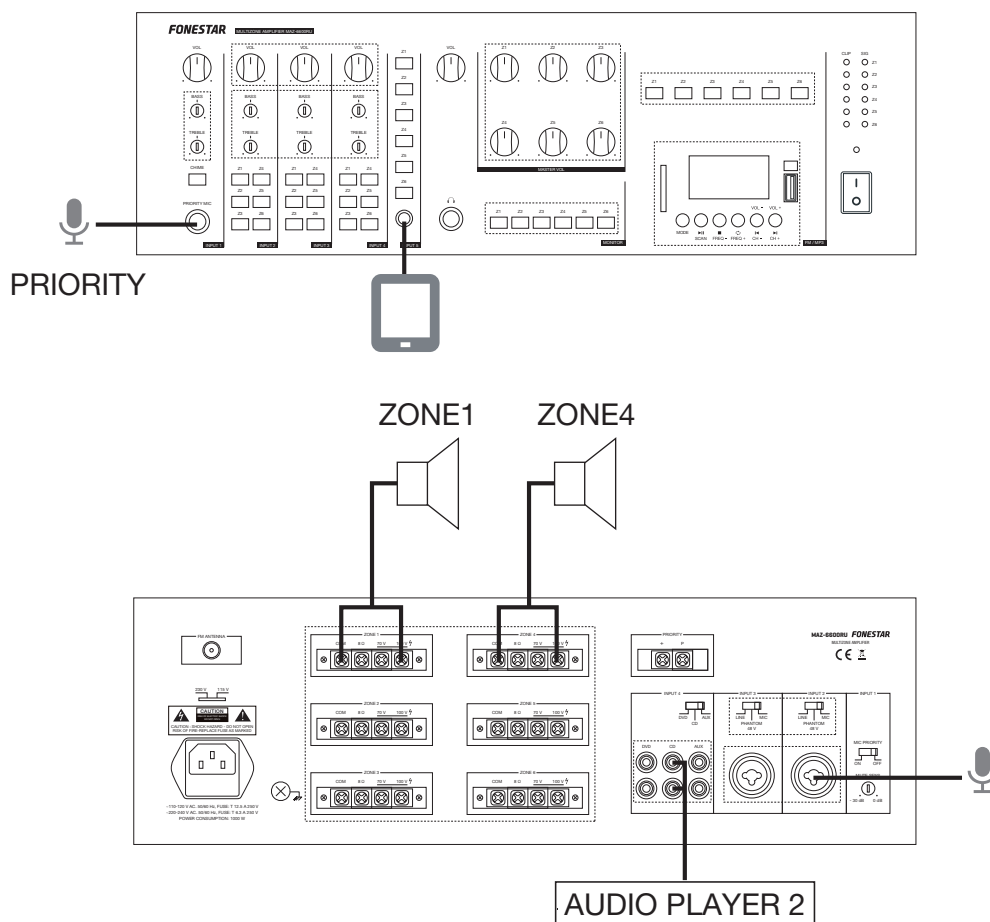
- 1.- **FM ANTENNA** : entrée d'antenne pour le syntoniseur numérique FM.
- 2.- Sélecteur de voltage de l'alimentation.
- 3.- Entrée pour la connexion du câble de l'alimentation CA.
- 4.- Vis pour la prise de terre, pour utiliser en cas que la prise de courant ne l'ai pas incorporée.
- 5.- **ZONE 1-6** : sortie pour haut-parleurs de chaque zone. Pour la connexion de haut-parleurs en basse impédance 8 Ω et en haute impédance lignes de 100/70 V. Connectez la ligne de haut-parleurs entre le bornier COM et l'impédance ou lignes en watts (V) souhaitée.
- 6.- **PRIORITY** : borniers de priorité de l'entrée INPUT 1 par verrouillage de contacts. Courcircuitez ces borniers pour activer la priorité de l'entrée 1. Le reste des entrées resteront en silence automatiquement.
- 7.- Sélecteur du mode de fonctionnement de l'entrée INPUT 4. Placez le sélecteur sur la position DVD, CD o AUX, dépendant de l'entrée à utiliser. Les entrées ont différents niveau de sensibilité.
- 8.- **INPUT 4** : ligne auxiliaire, connecteurs 2 x RCA. Placez le sélecteur de la partie supérieure des entrées sur la position adéquate dépendant de l'entrée en usage.
- 9.- **LINE/PHANTOM 48 V/MIC** : commutateurs de la sensibilité des entrées 2-3 et alimentation phantom
 - **48 V**. Ces commutateurs ont trois positions:
 - **LINE** : sur cette position aux entrées 2-3 il est possible de connecter des sources d'audio de niveau de ligne : reproducteurs de CD, etc.
 - **PHANTOM 48 V** : sur cette position aux entrées 2-3 il est possible de connecter des microphones de condensateur électret demandant une alimentation phantom 48 V.
 - **MIC** : sur cette position aux entrées 2-3 il est possible de connecter des microphones de basse impédance 30-600 Ω dynamiques.
- 10.- **INPUT 2-3** : entrée de microphone/ligne, connecteurs combo (XLR et jack 6'3 mm).
- 11.- **PRIORITY** : interrupteur de fonctionnement de la priorité pour l'entrée INPUT 1. Sur la position OFF, l'entrée 1 n'aura pas la priorité envers le reste des entrées. Situez l'interrupteur sur la position ON et l'entrée 1 aura la priorité sur le reste des entrées, qui s'atténueront dépendant du niveau sélectionné avec le contrôle MUTE SENS.
- 12.- **MUTE SENS** : contrôle qui permet d'activer/désactiver la priorité de l'entrée INPUT 1. Tournez le contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum et le reste des entrées s'atténueront automatiquement à la détection d'un signal dans l'entrée INPUT 1. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la fonction de priorité se placera à son niveau minimum.

CONNEXION

- Faites les connexions avec l'amplificateur et tous les composants de l'installation éteints et débranchés de l'alimentation.
- Connectez un microphone à l'entrée **PRIORITY MIC (INPUT 1)** placer sur le panneau frontal. Pour régler le niveau d'atténuation de cette entrée avec le contrôle **MUTE SENS** placer sur le panneau postérieur de l'appareil.
- Connectez les appareils d'audio ou les microphones souhaités aux entrées correspondantes. Si vous connecter un microphone dynamique dans l'entrée 2 ou 3, placez le sélecteur sur la position **MIC**. Si vous connectez un microphone de condensateur, situez le sélecteur sur la position **PHANTOM 48 V**.

Si vous connectez une source de niveau de ligne dans l'entrée 2 ou 3, situez le sélecteur sur la position **LINE**.

- Si vous le souhaitez vous pouvez connecter une source de niveau de ligne à l'entrée **INPUT 4** faite pour cela. Placez le sélecteur qui se trouve au-dessus des entrées sur la position correspondante dépendant de l'entrée que vous avez utilisé.
- Si vous le souhaitez, connectez une source de niveau de ligne dans l'entrée **INPUT 5** placé sur le panneau frontal. Attribuez la aux entrées dans les zones de sorties souhaitées avec les contrôles **ZONE 1-6** de l'entrée 5.
- Si vous utilisez la sortie de base impédance $8\ \Omega$ vous devrez brancher les haut-parleurs dans un circuit série/parallèle de façon que l'impédance de charge des haut-parleurs soit la même que l'impédance de sortie de l'amplificateur et que la puissance fournie par l'amplificateur ne dépasse pas la supportée par les haut-parleurs.
- Si vous utilisez la sortie de ligne de haute impédance 100 ou 70 V vous devrez connecter tous les haut-parleurs en parallèle et l'addition de ces derniers ne doit pas dépasser la puissance fournie par l'amplificateur.
- Alimentez l'amplificateur modèle. **MAZ-6600RU** utilisant la prise de l'alimentation CA.
- Une fois faites les connexions selon vos besoins, connectez les appareils à la prise de courant et allumez-les. Après usage ne pas oublier de l'éteindre et de le débrancher de la prise de courant.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

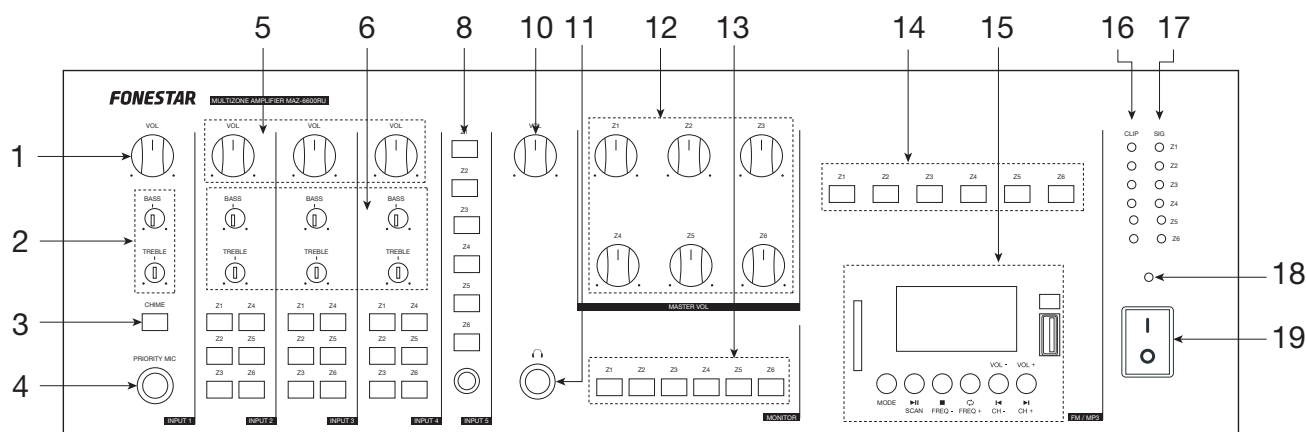
	MAZ-6600RU
CARACTÉRISTIQUES	Amplificateur matriciel et multicanal. Matrice d'attribution de 5 canaux d'entrée à 6 zones de sortie. Reproducteur USB/SD. Tuner numérique de radio FM. 6 zones avec contrôle indépendant du volume. Alimentation phantom. Tonalité de musique d'avertissement. Priorité d'avertissements. Télécommande pour reproducteur USB/SD/FM.
PUISSANCE	6 x 100 W RMS
RÉPONSE	80-18.000 Hz ± 3 dB
DISTORTION	Harmonica : < 0'5%
RAPPORT SIGNAL/BRUIT	Microphones: > 65 dB Auxiliaires: > 75 dB
ENTRÉES	1 micro équilibré, jack 6'3 mm, 4 mV RMS 2 micros/lignes équilibrés, combo (XLR et jack 6'3 mm) 4 mV RMS et 400 mV RMS, commutables 1 auxiliaire stéréo DVD/CD/AUX, 2 x RCA 220 mV RMS, 160 mV RMS, 110 mV RMS sélectionnable 1 auxiliaire stéréo, jack 3'5 mm, 200 mV RMS
SORTIES	1 moniteur stéréo, jack 6'3 mm
CONTRÔLES	6 boutons de zones 1 à 6 par canal d'entrée 2 à 5 et reproducteur USB/SD/FM Canaux 1 à 4: contrôle du volume, graves et aigus Zones 1 à 6: contrôle du volume, sélecteur du moniteur Volume du moniteur
REPRODUCTEUR	Reproducteur USB/SD et tuner numérique FM avec pré syntonies et recherche automatique
PHANTOM	48 V en micros 2 à 3, sélectionnable
PRIORITÉ	Micro 1 par niveau de signal ou verrouillage de contacts, sélectionnable
IMPÉDANCE	6 zones : 8 Ω et lignes 100 et 70 V, borniers filetés
ALIMENTATION	230/115 V CA, 1.000 W maximum
DIMENSIONS	420 x 133 x 376 mm profondeur. 3 U rack 19"
ACCESSOIRES	Antenne FM Supports pour le montage en rack 19"

DESCRIÇÃO

- Amplificador de megafonia com matriz de 5 canais de entrada a 6 zonas de saída com controlo de volume independente.
- Leitor USB/SD com sintonizador digital de rádio FM.
- Indicado para instalações comerciais com várias zonas e diferentes programas musicais.

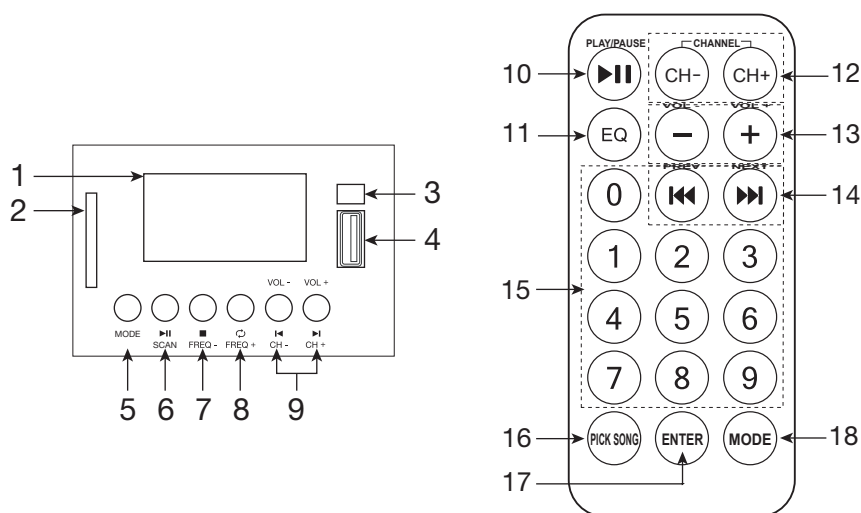
CONTROLOS E FUNÇÕES

PAINEL FRONTAL



- 1.- **INPUT 1:** controlo de volume da entrada 1.
- 2.- **BASS/TREBLE (INPUT 1):** reforça ou atenua as frequências graves e agudas do canal 1, ± 10 dB.
- 3.- **CHIME:** botão que ativa os tons musicais de aviso. O áudio das restantes entradas é automaticamente interrompido, ficando a ouvir-se apenas a entrada de micro INPUT 1.
- 4.- **PRIORITY MIC:** entrada de nível de micro com prioridade, conector jack 6'3 mm.
- 5.- **INPUT 2-4:** controlos de volume das entradas 2-4.
- 6.- **BASS/TREBLE (INPUT 2-4):** reforça ou atenua as frequências graves/agudas dos canais 2-4, ± 10 dB.
- 7.- **ZONE 1-6 (INPUT 2-4):** controlos que permitem atribuir o sinal da entrada correspondente a uma ou várias zonas de saída. Para atribuir um canal de entrada a uma ou várias zonas de saída, pressione no canal de entrada correspondente os botões das zonas de saída (ZONE 1 a 6) através do qual deseja escutar o canal de entrada selecionado.
- 8.- **ZONE 1-6 (INPUT 5):** controlos que permitem atribuir o sinal da entrada 5 a uma ou várias zonas de saída. Para atribuir o canal de entrada 5 a uma ou várias zonas de saída, pressione os botões das zonas de saída (ZONE 1 a 6) através da qual deseja escutar áudio.
- 9.- **INPUT 5:** entrada auxiliar de nível de linha, conector jack 3'5 mm.
- 10.- **HEADPHONES:** controlo de volume da saída de auscultadores.
- 11.- Saída de auscultadores, conector jack 6'3 mm.
- 12.- **ZONE 1-6:** controlos de volume das zonas de saída.
- 13.- **MON 1-6:** controlos que permitem atribuir o sinal da zona de saída desejada à saída monitor (auscultadores). Para atribuir a zona de saída desejada à saída de auscultadores, pressione o botão correspondente MON 1-6.
- 14.- **ZONE 1-6 (FM/MP3):** controlos que permitem atribuir o sinal do módulo leitor USB/SD e sintonizador de rádio a uma ou várias zonas de saída. Para atribuir este canal pressione os botões das zonas de saída (ZONE 1 a 6) através das quais deseja escutar o áudio.
- 15.- Módulo leitor USB/SD com sintonizador digital FM.
- 16.- **CLIP Z1-Z6:** indicadores luminosos de clip das zonas de saída 1 a 6. A luz vermelha acende-se quando a zona correspondente de saída está com um nível muito alto. Diminua o volume com os controlos correspondentes até o indicador luminoso não esteja aceso ou apenas ocasionalmente.
- 17.- **SIGNAL Z1-Z6:** indicadores luminosos de sinal das zonas de saída 1 a 6. A luz verde acende-se quando deteta sinal nas zonas de saída correspondentes.
- 18.- Indicador luminoso de ligado (azul) do equipamento.
- 19.- **POWER:** interruptor para ligar/desligar o amplificador.

LEITOR USB/SD/FM COM COMANDO À DISTÂNCIA



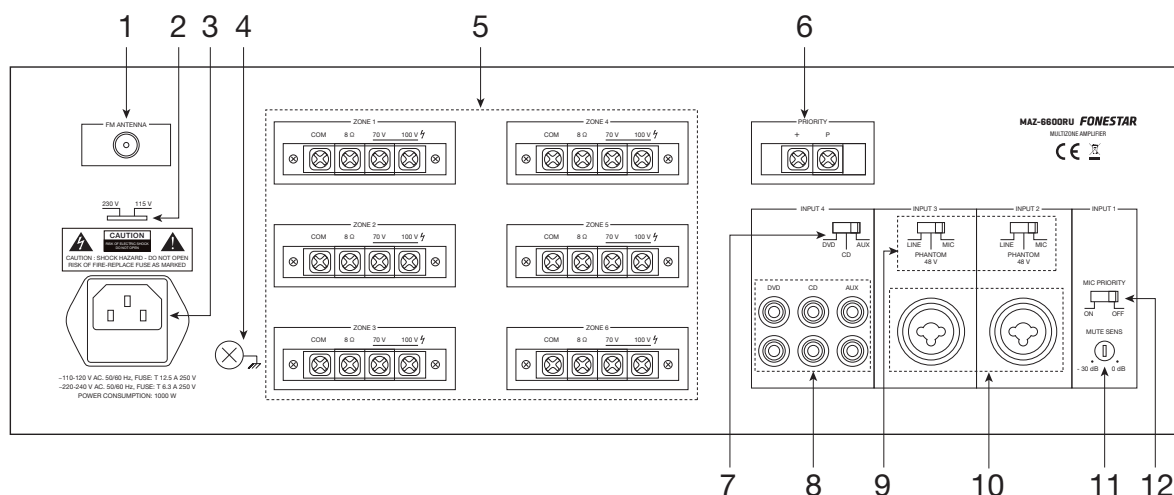
- 1.- Ecrã de informação do módulo reproduzidor.
- 2.- Ranhura para ligar cartões SD.
- 3.- Sensor IR para comando à distância.
- 4.- Porta para ligar dispositivos de armazenamento USB.
- 5.- **MODE**: um toque rápido neste botão permite alterar o modo de funcionamento entre: USB, SD e rádio FM.

Um toque prolongado permite aceder ao menu do reproduzidor para configurar diferentes parâmetros de cada um dos modos. Utilize os botões ◀ e ▶ para navegar para cima e para baixo pelas opções que aparecem no ecrã e ▶|| para validar a opção destacada. De seguida são explicadas as opções de menu para cada modo:

- Em modo reproduzidor:
 - EQ (EQUALIZAÇÃO): NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC e COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODO DE REPRODUÇÃO): ALL (TUDO), REPEAT ONE (REPETIR UMA), REPEAT FOLDER (REPETIR PASTA), RANDOM (ALEATÓRIO) E BROWSER (reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa).
 - CHANGE DEVICE (ALTERAR DISPOSITIVO): SD Card (SD) e UDISK (USB).
 - CARD FOLDER ou U-DISK FOLDER: navegação pelas pastas para seleccionar a faixa a reproduzir.
 - DELETE FILES: apagar ficheiros.
 - EXIT: sair do menu.
 - Em modo rádio:
 - AUTO SEARCH: pesquisa automática de emissoras.
 - DELETE STATION: apagar uma emissora específica.
 - DELETE ALL STATIONS: apagar todas as emissoras sintonizadas.
 - EXIT (SAIR DO MENU).
- 6.- **▶||SCAN**: em modo reproduzidor inicia/pausa a reprodução de áudio; em modo FM efetua a memorização automática de todas as frequências que sejam detetadas com qualidade de sinal suficiente.
 - 7.- **■ FREQ-**: em modo USB e SD para a reprodução; em modo rádio permite uma regulação precisa da frequência FM sintonizada em decrementos de 0,1 MHz.
 - 8.- **⌚ FREQ+**: em modo reproduzidor seleciona o modo de reprodução: ALL (TUDO), REPEAT ONE (REPETIR UMA), REPEAT FOLDER (REPETIR PASTA), RANDOM (ALEATÓRIO) E BROWSER (reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa). Em modo rádio permite uma regulação precisa da frequência FM sintonizada em incrementos de 0,1 MHz.
 - 9.- **◀/▶ - CH-/CH+**: em modo reproduzidor um toque rápido permite passar à faixa anterior/seguinte; em modo rádio um toque rápido permite passar à anterior/seguinte emissora memorizada. Um toque prolongado nestes botões diminui/aumenta o volume do reproduzidor.

- 10.- **▶II**: em modo reprodutor inicia/pausa a reprodução de áudio; em modo FM efetua a memorização automática de todas as frequências que sejam detetadas com qualidade de sinal suficiente.
- 11.- **EQ**: em modo reprodutor permite alternar entre as diferentes equalizações existentes: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC e COUNTRY.
- 12.- **CH-/CH+**: em modo rádio um toque rápido permite passar para a anterior/seguente emissora memorizada.
- 13.- **VOL-/VOL+**: permitem aumentar/diminuir o volume do reprodutor.
- 14.- **◀◀ / ▶▶**: em modo reprodutor permite passar para a faixa anterior/seguinte .
- 15.- **0-9**: botões numéricos. Em modo USB e SD, seleção direta para reproduzir uma faixa de áudio específica. Em modo rádio permitem selecionar as emissoras guardadas na memória.
- 16.- **PICK SONG**: em modo USB e SD permite selecionar a faixa a reproduzir. Utilize os botões **◀◀** e **▶▶** para navegar para cima e para baixo pelas opções que aparecem no ecrã e **▶II** para validar a opção destacada.
- 17.- **ENTER**: acede ao menu do reprodutor para configurar diferentes parâmetros de cada um dos modos. Utilize os botões **◀◀** e **▶▶** para navegar para cima e para baixo pelas opções que aparecem no ecrã e **▶II** para validar a opção destacada. De seguida são explicadas as opções de menu para cada modo:
- Em modo reprodutor:
 - EQ (EQUALIZAÇÃO): NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC e COUNTRY.
 - PLAY MODE (MODO DE REPRODUÇÃO): ALL (TUDO), REPEAT ONE (REPETIR UMA), REPEAT FOLDER (REPETIR PASTA), RANDOM (ALEATÓRIO) E BROWSER (reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa).
 - CHANGE DEVICE (ALTERAR DISPOSITIVO): SD Card (SD) e UDISK (USB).
 - CARD FOLDER ou U-DISK FOLDER: navegação pelas pastas para selecionar a faixa a reproduzir.
 - DELETE FILES: apagar ficheiros.
 - EXIT: sair do menu.
 - Em modo rádio:
 - AUTO SEARCH: pesquisa automática de emissoras.
 - DELETE STATION: apagar uma emissora específica.
 - DELETE ALL STATIONS: apagar todas as emissoras sintonizadas.
 - EXIT (SAIR DO MENU).
- 18.- **MODE**: um toque rápido neste botão permite alterar o modo de funcionamento entre: USB, SD e rádio FM.

PAINEL POSTERIOR



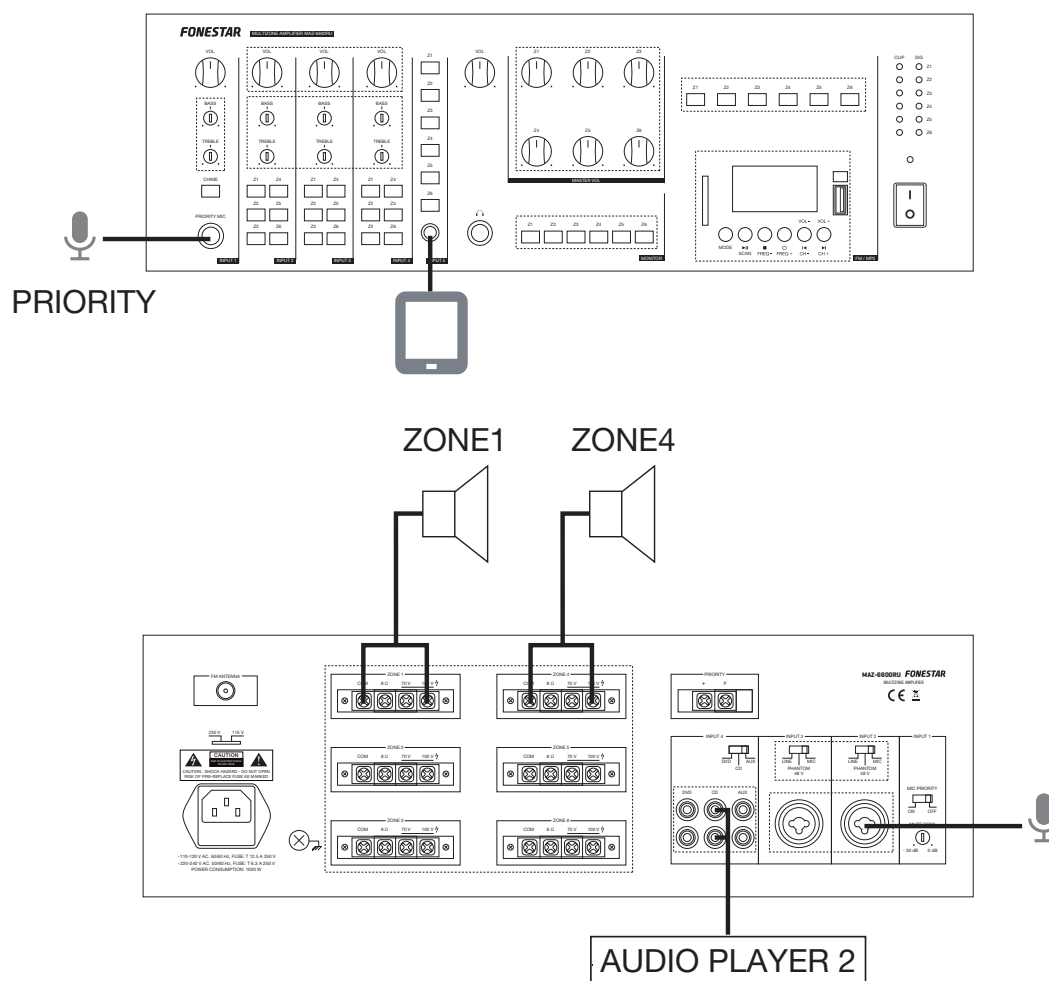
- 1.- **FM ANTENNA:** entrada de antena para o sintonizador digital FM.
- 2.- Seletor de tensão de alimentação.
- 3.- Entrada para ligar o cabo de alimentação CA.
- 4.- Parafuso para tomada de terra, para usar caso a tomada de corrente não a traga já incorporada.
- 5.- **ZONE 1-6:** saída para altifalantes de cada zona. Para ligar altifalantes em baixa impedância 8 Ω e em alta impedância linhas de 100/70 V. Ligue a linha de altifalantes entre o terminal COM e a impedância ou linha em volts (V) desejada.
- 6.- **PRIORITY:** terminais de prioridade da entrada INPUT 1 por fecho de contactos. Para ativar a prioridade da entrada 1 estes terminais devem entrar em curto-circuito. As restantes entradas serão automaticamente silenciadas.
- 7.- Seletor de modo de funcionamento da entrada INPUT. Coloque o seletor na posição DVD, CD ou AUX, dependendo da entrada que irá utilizar. As entradas possuem um diferente nível de sensibilidade.
- 8.- **INPUT 4:** entradas de linha/auxiliar, conetores 2 x RCA. Coloque o seletor da parte posterior das entradas na posição adequada, dependendo da entrada que estiver a utilizar.
- 9.- **LINE/PHANTOM 48 V/MIC:** comutadores de sensibilidade das entradas 2-3 e alimentação phantom 48 V. Estes comutadores têm três posições:
 - **LINE:** nesta posição poderá ligar às entradas 2-3 fontes de áudio de nível de linha: leitores de CD, etc.
 - **PHANTOM 48 V:** nesta posição poderá ligar às entradas 2-3 microfones de condensador electret que necessitem de alimentação phantom 48 V.
 - **MIC:** nesta posição poderá ligar às entradas 2-3 microfones de baixa impedância 30-600 Ω dinâmicos.
- 10.- **INPUT 2-3:** entradas de microfone/linha, conetores combo (XLR e jack 6,3 mm).
- 11.- **PRIORITY:** interruptor de funcionamento da prioridade para a entrada INPUT 1. Na posição OFF, a entrada 1 não tem prioridade relativamente às restantes. Coloque o interruptor na posição ON para a entrada 1 ter prioridade sobre as restantes entradas, as quais serão atenuadas dependendo do nível selecionado com o controlo MUTE SENS.
- 12.- **MUTE SENS:** controlo que permite ativar/desativar a prioridade da entrada INPUT 1. Rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo para atenuar as restantes entradas automaticamente assim que seja detetado sinal na entrada INPUT 1. Rode no sentido contrário para que a função de prioridade volte ao mínimo.

LIGAÇÃO

- Realize as ligações com o amplificador e todos os componentes da instalação apagados e desligados da alimentação.
- Ligue um microfone na entrada **PRIORITY MIC (INPUT 1)** situada no painel frontal. Poderá regular o nível de atenuação desta entrada com o controlo **MUTE SENS** situado no painel posterior do equipamento.
- Ligue os equipamentos de áudio ou microfones desejados às entradas correspondentes. Se ligar um microfone dinâmico na entrada 2 ou 3, coloque o seletor na posição **MIC**. Se ligar um microfone de condensador, coloque o seletor na posição **PHANTOM 48 V**.

Se ligar uma fonte de nível de linha na entrada 2 ou 3, coloque o seletor na posição **LINE**.

- Se assim o desejar, poderá ligar uma fonte de nível de linha na entrada **INPUT 4** preparada para tal. Coloque o seletor situado acima das entradas na posição correspondente dependendo da entrada utilizada.
- Se assim o desejar ligue uma fonte de nível de linha na entrada **INPUT 5** situada no painel frontal. Atribua esta entrada às zonas de saída desejadas com os controlos **ZONE 1-6** da entrada 5.
- Se utilizar a saída de baixa impedância $8\ \Omega$ deverá ligar os altifalantes num circuito em série/paralelo de forma a que a impedância de carga dos altifalantes seja igual à impedância de saída do amplificador e que a potência fornecida pelo amplificador não ultrapasse a potência suportada pelos altifalantes.
- Se utilizar a saída de linhas de alta impedância 100 ou 70 V, deverá ligar todos os altifalantes em paralelo e a soma da potência de todos eles não deverá ultrapassar a potência fornecida pelo amplificador.
- Alimente o amplificador mod. **MAZ-6600RU** utilizando a tomada de alimentação CA.
- Após realizar as ligações de acordo com as suas necessidades ligue os aparelhos à tomada de corrente e ative-os. Após utilizar não se esqueça de apagar e desligar o aparelho da tomada de corrente.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	MAZ-6600RU
CARACTERÍSTICAS	Amplificador de matriz e multicanal. Matriz de atribuição de 5 canais de entrada a 6 zonas de saída. Reprodutor USB/SD. Sintonizador digital FM. 6 zonas com controlo independente de volume. Alimentação phantom. Tons musicais de aviso. Prioridade de avisos. Comando à distância para reprodutor USB/SD/FM.
POTÊNCIA	6 x 100 W RMS
RESPOSTA	80-18.000 Hz ± 3 dB
DISTORÇÃO	Harmónica: < 0,5%
RELAÇÃO SINAL/RUÍDO	Microfones: > 65 dB Auxiliares: > 75 dB
ENTRADAS	1 micro balanceado, jack 6,3 mm, 4 mV RMS 2 micros/linhas balanceados, combo (XLR e jack 6,3 mm) 4 mV RMS / 400 mV RMS, comutáveis 1 auxiliar estéreo DVD/CD/AUX, 2 x RCA 220 mV RMS, 160 mV RMS, 110 mV RMS, selecionável 1 auxiliar estéreo, jack 3,5 mm, 200 mV RMS
SAÍDAS	1 monitor estéreo, jack 6,3 mm
CONTROLOS	6 botões de zonas 1 a 6 por cada canal de entrada 2 a 5 e reprodutor USB/SD/FM Canais 1 a 4: controlo de volume, graves e agudos Zonas 1 a 6: controlo de volume, seletor de monitor Volume de monitor
REPRODUTOR	Reprodutor USB/SD e sintonizador digital FM com pré-sintonias e pesquisa automática
PHANTOM	48 V em micros 2 e 3, selecionável
PRIORIDADE	Micro 1 por nível de sinal ou fecho de contactos, selecionável
IMPEDÂNCIA	6 zonas: 8 Ω e linhas 100 e 70 V, terminais de rosca
ALIMENTAÇÃO	230/115 V CA, 1.000 W máximo
MEDIDAS	420 x 133 x 376 mm profundidade. 3 U rack 19"
ACESSÓRIOS	Antena FM Suportes para montagem em rack 19"

www.fonestar.com



801.818 **RL CONNEX**

RX12 Speaker cable Round 2 x 1.5mm² black 100M

Heavy duty 2 core speaker cable suitable for 100V line PA speaker installations. Stranded copper conductors with red and blue inner insulation .

Product colour : Black
CSA : 1.5mm²
Conductor : 45x0.2mm
Sheath : Black
Outer diameter : 6.8 x 6.5mm
Weight (kg) : 5,75